

同月二十五日に、道真は員外官の太宰権師として左遷させられているのである。

60○備員…数の中に加わる。員数に入れる。「員」は「数、さだめられた数の人員」の意。『漢語大詞典』では

「充数。謂居官有職無權或無所作爲」と説明する。ここでは、道真の左遷の決定の後任として、大納

言源光を右大臣にしたことを指す。

61○故人…老友。旧友。古いなじみの友人。

『漢語大詞典』では、「旧友、老友」と説明し『莊子』「山木」の「夫子出於山、舍於故人之家」の

一文を、また王維「送元二使安西」「勸君更盡一杯酒、西出陽關無故人」の句を引用している。

○噉 ……食らう、食う。

62○親族…みより。やから。同宗親の縁者・親類・親戚

『漢語大詞典』では「指家屬及同宗族的人」と説明し、次の二例を載せる。

「孔子家語・問礼」非禮則無以別男女、父子、兄弟、婚姻、親族、疎數之交焉。

「元稹《與史館韓侍郎書》」歲饑卽力穡節用、以給足親族。↓補説③

○把 ……手で握る、とる。

○湍 ……手で洗う、すすぐ

汚れたところをつまみ洗う。つまみ洗い。

▼「湍衣」は「衣服を洗うこと」である。

63○既 ……ことごとく。皆。

64○遄 ……すみやか。すぐに。